

**Vec C-246/24**

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania**

**Dátum podania:**

5. apríl 2024

**Vnútroštátny súd:**

Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Nemecko)

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

2. apríl 2024

**Trestné konanie proti:**

ZZ

---

PRACOVNÝ DOKUMENT

**1 ORs 61/23**

943 Cs 7140 Js 230982/22

Amtsgericht Frankfurt am Main (Okresný súd Frankfurt nad Mohanom, Nemecko)

**OBERLANDESGERICHT FRANKFURT AM MAIN (Vyšší krajský súd Frankfurt nad Mohanom, Nemecko)**

**UZNESENIE**

V trestnej veci

proti ZZ

vo veci neoprávneného vývozu bankoviek v štádiu pokusu

1. trestnoprávny senát Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Vyšší krajský súd Frankfurt nad Mohanom)

2. apríla 2024 r o z h o d o l:

- I. Súdnemu dvoru Európskej únie sa podľa článku 267 ZFEÚ predkladá na účely výkladu nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 2014, s. 1) táto otázka:

Je vývoz bankoviek, ktoré sú denominované v akejkoľvek oficiálnej mene členského štátu, potrebný na osobné použitie fyzickej osoby cestujúcej do Ruska v zmysle článku 5i ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 833/2014, ak sa takéto bankovky majú použiť na vykonanie lekárskeho ošetrenia tejto osoby v Rusku (tu zubárske ošetrenie, hormonálna liečba na klinike asistovanej reprodukcie a následné ošetrenie z dôvodu operácie prsníkov na klinike pre plastickú chirurgiu)?

- II. Konanie o opravnom prostriedku „Revision“ sa prerušuje až do rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie o prejudiciálnej otázke.

**O d ô v o d n e n i e:**

- 1 1. trestnoprávny senát Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Vyšší krajský súd Frankfurt nad Mohanom) rozhoduje o opravnom prostriedku „Revision“, ktorý podala obžalovaná proti rozsudku Amtsgericht Frankfurt am Main (Okresný súd Frankfurt nad Mohanom, Nemecko), ktorým bola za nedovolený vývoz bankoviek v štádiu pokusu odsúdená na peňažný trest vo výške 120 denných sadzieb po 150,00 eur.

## I.

- 2 1. Podstatou návrhu na začatie prejudiciálneho konania je nasledovný skutkový stav, ktorý zistil Amtsgericht (okresný súd, Nemecko):

„Dňa 31. mája 2022 sa obžalovaná dostavila na letisko vo Frankfurte, aby letela letom TK 1594 do Istanbulu. Odtiaľ obžalovaná plánovala priamo, t. j. bez medzipristátia, letieť ďalej letom TK0419 do Moskvy. Obžalovaná mala pri sebe úspory spolu vo výške 14 855 eur a 99 150 rubľov. Obžalovaná chcela od 31. mája do 21. júna 2022 v Rusku dovolenkovať. Peniaze boli zamýšľané jednak na pokrytie cestovných nákladov, ale predovšetkým na vykonanie zubárskeho ošetrovania (zubné fazety), hormonálnej liečby na klinike pre asistovanú reprodukciu a následného ošetrovania z dôvodu operácie prsníkov na klinike pre plastickú chirurgiu v Rusku. Ošetrovania by obžalovanú u lekára usadeného v Nemecku stáli mnohonásobne viac. Obžalovaná bola v priestoroch bezpečnostnej kontroly B Východ, hala B, terminál 1 podrobená colnej kontrole, pričom boli zistené uvedené finančné prostriedky v hotovosti. Predchádzajúce oznámenie plánovaného presunu peňazí na colnici v zmysle nariadenia o peňažných prostriedkoch v hotovosti obžalovanou nebolo uskutočnené. Zaisťované boli eurobankovky vo výške 13 800 eur. Ostatné eurobankovky vo výške 1 055 eur boli obžalovanej ponechané pre osobnú potrebu na pokrytie jej cestovných nákladov. Obžalovaná na let nenastúpila.“

- 3 Tento skutkový stav, ktorý zistil Amtsgericht (okresný súd), je pre senát záväzný.

- 4 2. Relevantný je tento právny rámec:

- 5 a) Právo Únie

6 Z hľadiska práva Únie je pre prejudiciálnu otázku dôležitý článok 5i ods. 1 a článok 5i ods. 2 písm. a) nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine [ďalej len „nariadenie (EÚ) č. 833/2014“].

7 Podľa článku 5i ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 833/2014 sa zakazuje predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať bankovky denominované v akejkoľvek oficiálnej mene ktoréhokoľvek členského štátu do Ruska alebo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku vrátane vlády a Centrálny banky Ruska alebo na použitie v Rusku.

8 Výnimky z tohto zákazu sú upravené v článku 5i ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 833/2014. Podľa článku 5i ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 833/2014 sa zákaz uvedený v odseku 1 nevzťahuje na predaj, dodávku, prevod alebo vývoz bankoviek denominovaných v akejkoľvek oficiálnej mene ktoréhokoľvek členského štátu, ak je takýto predaj, dodávka, prevod alebo vývoz potrebný na osobné použitie fyzických osôb cestujúcich do Ruska alebo členov ich najbližších rodín, ktorí s nimi cestujú.

- 9 b) Vnútroštátne (nemecké) právo
- 10 Relevantným právnym predpisom je § 18 nemeckého Außenwirtschaftsgesetz (zákon o zahraničnom obchode a platbách, ďalej len „AWG“). Podľa § 18 ods. 1 bodu 1 písm. a) AWG sa trestom odňatia slobody v trvaní od troch mesiacov do piatich rokov potrestá ten, kto koná v rozpore so zákazom vývozu, dovozu, tranzitu, presunu, predaja, nákupu, dodávky, poskytovania, transferu alebo investovania, stanoveným právnym aktom Európskych spoločenstiev alebo Európskej únie, ktorý je uverejnený v Úradnom vestníku Európskeho spoločenstva alebo Európskej únie a na ktorý je možné sa priamo odvolávať, pričom ide o akt, ktorý slúži vykonaniu ekonomického sankčného opatrenia prijatého Radou Európskej únie v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Podľa § 18 ods. 6 AWG je trestný aj pokus o spáchanie vyššie uvedeného trestného činu.
- 11 3. Amtsgericht Frankfurt am Main (Okresný súd Frankfurt nad Mohanom) uznal obžalovanú za vinnú z nedovoleného vývozu bankoviek v štádiu pokusu podľa § 18 ods. 1 bodu 1 písm. a) a § 18 ods. 6 AWG v spojení v článku 5i ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 833/2014. V rámci právneho posúdenia Amtsgericht (okresný súd) nepovažoval eurobankovky pre zamýšľané lekárske zákroky v Rusku, ktoré mala obžalovaná pri sebe pri vycestovaní, za také bankovky, ktoré by boli obsiahnuté vo výnimke podľa článku 5i ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 833/2014. Na účely výkladu pojmu „osobné použitie“ obsiahnutého v článku 5i ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 833/2014 použil odôvodnenia nariadenia, ktoré uviedol v bode 2 svojho rozhodnutia, ako aj „Frequently Asked Questions“ [„Často kladené otázky“] týkajúce sa „Banknotes (Article 5i)“ [„Bankovky (článok 5i)“], ktoré sa nachádzajú na internetovej stránke Európskej komisie ([https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-banknotes\\_en.pdf](https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-banknotes_en.pdf)).
- 12 4. Obžalovaná sa svojím opravným prostriedkom „Revision *per saltum*“ bráni proti svojmu odsúdeniu a namieta porušenie materiálneho práva.

## II.

- 13 Senát predkladá prejudiciálnu otázku Súdnemu dvoru Európskej únie na prejudiciálne rozhodnutie podľa článku 267 ods. 3 ZFEÚ. Odpoveď na prejudiciálnu otázku považuje za nevyhnutnú pre jeho rozhodnutie o opravnom prostriedku „Revision“ v zmysle článku 267 ods. 2 ZFEÚ.
- 14 1. Rozhodnutie o opravnom prostriedku „Revision“, ktorý podala obžalovaná, závisí od odpovede na prejudiciálnu otázku. To, či sa obžalovaná dopustila trestného činu podľa § 18 ods. 1 bodu 1 písm. a) a § 18 ods. 6 AWG, keďže porušila zákaz vývozu stanovený v právnom akte Európskej únie, ktorý je uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie a na ktorý je možné sa priamo odvolávať, t. j. v akte, ktorý slúži na vykonanie ekonomického sankčného opatrenia prijatého Radou Európskej únie v oblasti spoločnej zahraničnej

a bezpečnostnej politiky, sa v predmetnom prípade posúdi podľa toho, ako sa má vykladať pojem „osobné použitie“ v článku 5i ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 833/2014.

- 15 a) V prípade nariadenia (EÚ) č. 833/2014 ide podľa § 18 ods. 1 bodu 1 AWG o právny akt Európskej únie uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie, na ktorý je možné sa priamo odvolávať, pričom ide o akt, ktorý slúži vykonaniu ekonomického sankčného opatrenia Rady Európskej únie, ktoré smeruje voči Rusku. Obžalovaná sa dopustila trestného činu podľa § 18 ods. 1 bodu 1 písm. a) a § 18 ods. 6 AWG, ak porušila zákaz upravený v nariadení. Takéto porušenie podľa článku 5i ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 833/2014 existuje len vtedy, ak vývoz bankoviek denominovaný v mene euro, ktorý obžalovaná zamýšľala, nebol potrebný na jej osobné použitie. V tejto súvislosti je pre rozhodnutie o opravnom prostriedku „Revision“, ktorý podala obžalovaná, rozhodujúce to, či osoba cestujúca z Nemecka do Ruska porušuje zákaz v článku 5i ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 833/2014, ak vyváža bankovky denominované v oficiálnej mene ktoréhokoľvek členského štátu, aby ich použila na zubárske ošetrovanie, hormonálnu liečbu na klinike pre asistovanú reprodukciu a ďalšie ošetrovanie z dôvodu operácie prsníkov na klinike pre plastickú chirurgiu v Rusku.
- 16 b) Výklad článku 5i ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 833/2014 prináleží len Súdnu dvoru Európskej únie. Táto otázka ním ešte doteraz nebola rozhodnutá. Neexistuje ani prejudiciálne rozhodnutie Súdneho dvora Európskej únie v podobnom prípade („acte éclairé“).
- 17 c) Výklad ani nie je tak zřejmý, že by v zmysle „acte clair“ neexistovali v jeho prípade dôvodné pochybnosti. Pojem „osobné použitie“ nie je v nariadení (EÚ) č. 833/2014 bližšie vysvetlený. Vo „Frequently Asked Questions“ [„Často kladené otázky“], ktoré sa k tomu nachádzajú na internetovej stránke Európskej komisie ([https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-bank-notes\\_en.pdf](https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-bank-notes_en.pdf)) sa uvádza, že pre určenie osobného použitia je rozhodujúci nekomerčný charakter. Osobné použitie bankoviek je teda vymedzené negatívne tak, že ide o iné ako komerčné použitie. Na aké účely sa vyvezené bankovky na cestu do Ruska a v Rusku smú použiť, z toho nevyplýva. Ani použitie pojmu „potrebný“ neumožňuje vyvodiť závery o účele použitia prevážanej hotovosti, ktorý je dovolený na základe výnimky.

[omissis]